




Bananseljaren Tom

Tom the banana seller

 Humphreys Odunga

 Zablou Alex Nguku

 Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand

 2

 nynorsk nn / English en



Tom ber ei kasse med mogne bananar.

...

Tom carries a tray of ripe bananas.



Tom dreg til marknaden for å selja bananar.

...

Tom goes to the market to sell bananas.



Folk på marknaden kjøper frukt.

...

People at the market are buying fruit.



Men ingen kjøper Tom sine bananar. Dei føretrekker å kjøpa frukt av kvinner.

...

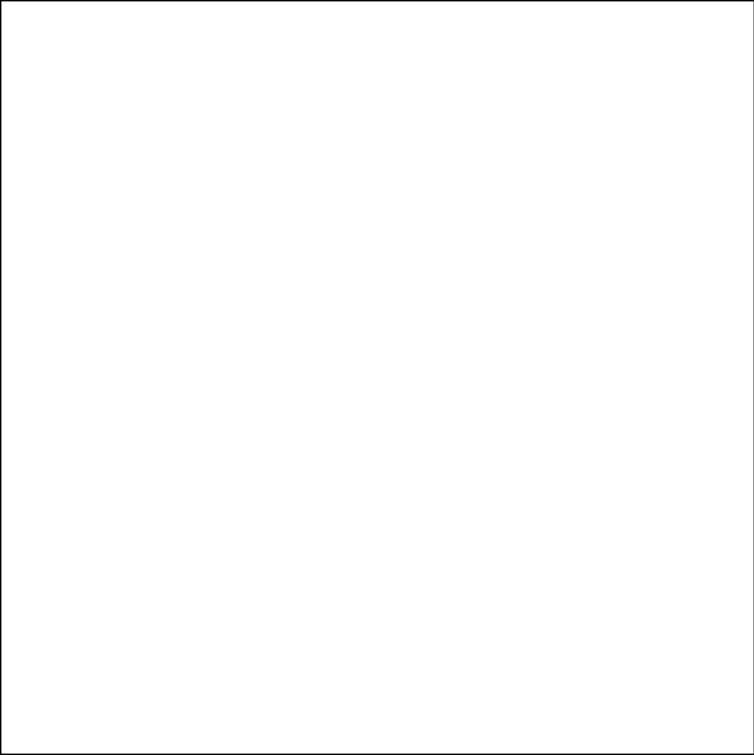
But no one is buying Tom's bananas. They prefer to buy fruit from women.



«Her omkring er det berre kvinner som sel frukt», seier folk. «Kva slags mann er dette?» spør folk.

...

“In our community, only women sell fruit,” people say. “What kind of a man is this?” people ask.



Men Tom gjev ikkje opp. Han ropar: «Kjøp
bananane mine! Kjøp mine søte, modne
bananar!»

...

But Tom does not give up. He calls, "Buy my
bananas! Buy my sweet ripe bananas!"



Ei kvinne plukkar ein klase bananar frå kassa.
Ho ser nøye på bananane.

...

One woman picks up a bunch of bananas
from the tray. She looks at the bananas
carefully.



Kvinna kjøper bananane.

...

The woman buys the bananas.



Fleire folk kjem til salsbua. Dei kjøper Tom sine bananar og et dei.

...

More people come to the stall. They buy Tom's bananas and eat them.



Kassa vert fort tom. Tom tel pengane han har tent.

...

Soon, the tray is empty. Tom counts the money he earned.



Deretter kjøper Tom såpe, sukker og brød.
Han puttar varene i kassa.

...

Then Tom buys soap, sugar, and bread. He
puts the things in his tray.



Tom balanserer kassa på hovudet og går heim.

...

Tom balances the tray on his head and goes home.



Global Storybooks

globalstorybooks.net

Bananseljaren Tom

Tom the banana seller

 Humphreys Odunga

 Zablou Alex Nguku

 Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

